DEUX SOUS LE NUMERO

SEPTIEME ANNÉE, No 29

Harriet Irving Library
University of New Brunswick

Dept. Public Works of N.B.

Fredericton, N.B.

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 29 JUILLET 1920

G.-E. DION, Administrateur

## A L'ECOLE

A l'assemblée annuelle des contribuables du district scolaire d'Edmundston, tenue le 12 juillet courant, les plans et devis pour la nouvelle école tels que préparés par l'architecte J. A. Karch ont été acceptés à l'unanimité par les contribuables.

—o—

Une motion de censure à l'égard des commissaires proposée par l'honorable L. A. Dugal n'a pas été secondée et le rapport des commissaires a été accepté à l'unanimité moins une voix.

—o—

M. Léon R. Bélanger a été élu commissaire pour succéder au docteur A. M. Sormany sortant de charge.

—o—

La somme de $17,000.00 a été votée pour administrer les affaires de l'école pendant l'année et devra être prélevée au moyen de taxes.

—o—

Vu l'augmentation du prix des matériaux de construction depuis le printemps, il est évident que le retard causé par la clause ajouté au "Bill" et liant les mains des commissaires jusqu'au 12 juillet, coutera plusieurs milliers de piastres au district.

—o—

Le pro-rata de la taxe scolaire sera encore très bas cette année, moins de 45 pour cent. Cela est du au fait que la Cie Fraser ne trouve à profiter en fait de dépenses.

—o—

A une assemblée des commissaires tenue mardi de la semaine dernière M. Max. D. Cormier, avocat, a été nommé sécrétaire.

## La femme dans la maison

En Normandie, un vieux proverbe dit ! "Tant vaut l'homme, tant vaut la terre", il est parfaitement vrai. Mais il y en a un autre qui ne l'est pas moins : " Tant vaut la femme, tant vaut la maison."

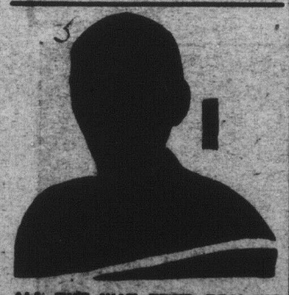
La femme est l'âme de la maison.

Si la femme est intelligente, laborieuse, économe, la maison marchera toujours.

Si la femme est dépensière, paresseuse, la maison sombrera.

Pourquoi ?

C'est qu'il faut, dans l'intérieur d'une maison, une surveillance perpétuell



ALL THE WAY FROM ENGLAND
MR. RYBIN!

[illegible] comes from the same country as did the Prince of Wales, only Mr. Rybin is just a bit more intimate with us. He isn't a prince; he's a king—a king of instrument-entertainers, and if, after you've heard him, you fail to vote him the "best yet," then you and good music [illegible]

John Rybin can play the [illegible] interestingly, and he knows more about music than most of us ever dreamed of. So he has mixed the combination together, and he is going to serve the concoction to you—a lecture-concert, with piano illustrations. We know you will enjoy this pleasant young man and his melody message, entitled "Anglo-American Music."

Edmundston Chautauqua,
Août 1 à 5 inclusivement

## Remerciements

Saint-Quentin, N. B.
20 juillet 1920.

Monsieur le Directeur,
du Madawaska.

Voulez-vous nous faire l'honneur, Monsieur le Directeur, d'un petit espace dans les colonnes de votre journal, pour nous permettre de remplir un devoir qui ne peut plus souffrir de délais. Les marques de sympathies que vous nous avez toujours témoignées nous font espérer que vous accepterez, vous rappelant ces paroles de l'Evangile : "Qui donne au pauvre, prête à Dieu."

Le terrible incendie du mois de mai dernier, qui, détruisant la partie la plus prospère de notre village et plusieurs habitations de colons des rangs, qui forment notre paroisse, avait ému la brave population de notre province et des centres commerciaux des provinces étrangères. Certes, l'épreuve était difficile à supporter à cause des ruines qu'elle avait amoncellées ; mais, elle eût été doublement si des cœurs généreux ne fussent venus à notre secours, relevant à la fois, le moral des déprimés par des paroles qui consolent et surtout, en aidant matériellement à éviter la famine. A tous ceux qui nous sont venus en aide nous venons offrir publiquement nos sincères remerciements.

La reconnaissance nous fait un devoir de citer en particulier les municipalités suivantes :– Edmundston, Chatham Bathurst, Northumberland, Sussex, Marysville, Dalhousie Saint-Jean, Shédiac, Milltown Arsenault Siding.

Ajoutons à cette liste les associations et les particuliers qui ont aussi fourni un aide substantiel ; – La Croix Rouge, Montréal. Saint-Jean. Fredericton. Milltown. La Cie du théâtre Star, Edmundston. La Cie Bélanger, Montmagny. La Cie Eaton, Moncton, Messieurs D. A. Stewart, D. Champoux, P. M. Shannon, Campbellton. Pius Michaud, M. P., Edmundston, Rev. F. Dugal, Drummond. Rev. E. DeLagarde, Nash's Creek. M. Roy, horloger, Campbellton.

Le Gouvernement provincial, par l'entremise de nos députés locaux, Messieurs A. T. LeBlanc et Wm. Currie, s'est montré très généreux à notre égard.

A tous et à chacun, encore une fois nous disons un cordial merci.

Le comité de Secours, de Saint-Quentin,

Révérend E. Martin, ptre.
Président.

MAISON A LOUER

Cinq appartements ; salle de bain, lumière électrique. S'adresser à

WILLIAM TURGEON.
Edmundston, N. B.

## La charité bien enseignée

Un enfant de six ans avait accompagné sa mère dans une visite à des pauvres ; il avait vu là un petit de son âge, vêtu de haillons. Deux choses surtout l'avaient frappé : il n'avait découvert dans l'unique chambre de la maison, ni de petit lit pour le pauvre, ni de jouets.

—Mère, dit-il en rentrant, si tu envoyais mon lit au petit pauvre, le petit Jésus serait content.

—Et toi ? lui demanda sa mère

—Moi, dit-il avec un sourire de convoitise, je dormirai avec toi dans le grand lit.

—Mais. chéri, tu gagnerais au change.. Petit Jésus n'est content que lorsqu'on se prive.

L'enfant se mit à songer.. Quelque temps après, il revient à sa mère :

—Mère si tu envoyais ces joujoux au petit pauvre.

Et il mit devant elle tous ses joujoux à lui, sauf un seul, un petit chat qui miaulait quand on lui serrait le cou.

—A la bonne heure, lui dit la mère, viens que je t'embrasse, car tu es bon

Et elle envoya les joujoux au pauvre.

Le lendemain :

—Mère, dit le petit, avec un sourire de pitié et de joie, je pense que le petit pauvre s'amusent maintenant ; il a des joujoux.

Alors vient à la mère une inspiration sublime.

Oui, mon fils, répondit-elle, mais .. il n'a pas de petit chat qui miaule.

L'enfant la regarda, les yeux grands ouverts, pnis il s'en alla et fut longtemps à penser ; il prit son petit chat, le contempla, le caressa ; il y avait une lutte dans ce petit cœur, un dur combat dans cette âme enfantine ; enfin, il vint et, lentement, presque avec un sanglot ;

—Mère, envoie le petit chat, je pense que Jésus sera très content.

Le patron—Dites donc mon garçon, je ne vous paie pas pour que vous siffliez dans le bureau.

Le garçon—C'est entendu, monsieur, je ne vous prends pas un sou pour siffler.

CRESOBENE
(CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatils, les CAPSULES CRESOBENE imprègnent de leurs bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire, par où s'introduisent les maladies des poumons, et s'emploient avantageusement contre les maux de GORGE, LARYNGITES, LES TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAPSULES CRESOBENE avec vous, c'est une bonne mesure de précaution à prendre.

Prix, 50 cents la boîte, six boîtes pour $2.50, chez tous les marchands ou par la poste. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 272, rue St-Denis, Montréal.

SAINT JOHN EXHIBITION
Sept. 4 to 11 1920
BIG AGRICULTURAL FEATURES
SPLENDID DISPLAY OF INDUSTRIES
INCREASED SCOPE IN WOMAN'S WORK
SPECIAL ART & PUBLIC WELFARE EXHIBITS
Great Program of Free Attractions
CHAS. ROBINSON MANAGER.
PLAN TO BE PRESENT

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND INLAND REVENUE

## NOTICE

**To Manufacturers, Wholesalers and Retailers**

NOTICE is hereby given to all concerned, that Returns, accompanied by remittance of *Luxury and Excise Taxes*, must be made as follows to the local Collector of Inland Revenue from whom any information desired may be obtained.

*Returns of Luxury Tax* must be made on the first and fifteenth day of each month.

*Returns of Jewellers' Tax, Manufacturers' Tax, and Sales Tax* must be made not later than the last day of the month following the month covered by the Return.

*Returns for Taxes in Arrears* must be made forthwith, otherwise the penalty provided by law will be enforced.

By order of the
DEPARTMENT OF CUSTOMS AND INLAND REVENUE
T. H. BELYEA,
COLLECTOR OF INLAND REVENUE
29 3 f ST-JOHN, N. B.

LA BANQUE PROVINCIALE
DU CANADA
Siege social : MONTREAL
Capital Paye et Surplus $3.000.000.00
Actif total, au dela de $36.000.000.00
105 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard.

1o—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

2o—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

3o—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis ($1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

*Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage*

Succursale à Edmundston :
F. H. Bourgoin, gérant local.

*F. H. LEVASSEUR* *EDGAR LEVASSEUR*

L. H. LEVASSEUR ENG'R
NEGOCIANTS EN GROS
*EPICERIES, FRUITS ET PROVISIONS*

RIVIERE DU LOUP STATION, - - QUE.

SIROP
DE GOUDRON ET
D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE
Mathieu
CASSE LA TOUX
*Gros flacons,—En vente partout.*
CIE. J. L. MATHIEU, Prop., - - SHERBROOKE P. Q.
Fabricant aussi les *Poudres Nervines de Mathieu*, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.

*Important*

Sauvez les cendres de vos POELES : cendre de bois.
Elles ont de la valeur.
Nous passerons a l'automne pour les acheter.
Alphonse Martin,
*GRAND FALLS, N. B.*

Un billet de saison pour le Chautauqua coûte seulement $2.20 taxe de guerre comprise.